



WARNINGS  
OSTRZEŻENIA  
UPOZORNĚNÍ  
ADVARSLER  
WARNHINWEISE  
ADVERTENCIAS  
HOIATUS  
AVERTISSEMENTS  
FIGYELMEZTETÉSEK  
AVVERTENZE  
ĮSPĖJIMAI  
BRĪDINĀJUMI  
WAARSCHUWINGEN  
ADVERTÊNCIAS  
AVERTISMENTE  
VAROVANIE  
OPOZORILO  
VARNING  
ПОПЕРЕДЖЕННЯ



**FOLDABLE TRAVEL BOX**

1. This product is intended solely for storing and transporting items.  
Do not use it to carry people, children, or animals. Misuse may result in injury or damage to the product.
2. Do not exceed the maximum load capacity.  
Overloading the box may cause it to deform, break, or collapse. Always check the weight limit specified by the manufacturer.
3. Not suitable for sitting, standing, or climbing.  
This box is not structurally designed to support human weight.
4. Use caution when folding or unfolding the box.  
Be mindful of your hands and fingers – folding mechanisms may cause pinching or injury.
5. Always ensure the box is fully unfolded and securely locked before use.  
Improper setup may lead to the box collapsing or tipping over during use.
6. This product is not waterproof.  
Do not leave the box exposed to rain or in high humidity for extended periods. Moisture can damage materials, promote mold growth, and reduce durability.
7. Keep away from open flames and high heat sources.  
The materials used may melt or ignite when exposed to fire.
8. Not intended for industrial use or high-risk environments.  
Designed for recreational, travel, or household purposes only.
9. Keep out of reach of children.  
This is not a toy. There is a risk of tipping, pinching, or accidental enclosure.
10. Inspect the box regularly for wear and damage.  
Discontinue use immediately if cracks, loose parts, or other damage are observed. Contact the distributor or manufacturer for assistance.

## SKRZYNIA TURYSTYCZNA SKŁADANA

1. Produkt przeznaczony wyłącznie do przechowywania i transportu przedmiotów.  
Skrzynia nie może być używana do przewożenia osób, dzieci ani zwierząt. Może to skutkować poważnymi obrażeniami lub uszkodzeniem produktu.
2. Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia.  
Przeciążenie może prowadzić do odkształceń, pęknięć lub nagłego złożenia się skrzyni. Zawsze sprawdzaj limit wagowy podany przez producenta.
3. Nie używać jako siedziska, stołka, drabinki ani podestu.  
Skrzynia nie jest konstrukcyjnie przystosowana do utrzymywania ciężaru ciała człowieka.
4. Podczas rozkładania i składania zachowaj szczególną ostrożność.  
Uważaj na palce i dłonie – mechanizmy składania mogą spowodować przycięcia lub urazy.
5. Zawsze upewnij się, że skrzynia została poprawnie rozłożona i zablokowana przed użyciem.  
Nieprawidłowe złożenie może skutkować jej przewróceniem się lub złożeniem w trakcie użytkowania.
6. Produkt nie jest wodoodporny.  
Nie przechowuj skrzyni przez dłuższy czas na deszczu ani w warunkach dużej wilgotności. Może to prowadzić do degradacji materiału, rozwoju pleśni i pogorszenia trwałości.
7. Trzymać z dala od źródeł ognia i wysokich temperatur.  
Skrzynia wykonana jest z materiałów, które mogą ulec stopieniu lub zapłonowi przy kontakcie z ogniem.
8. Nie używać w celach przemysłowych lub w środowiskach wysokiego ryzyka.  
Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku rekreacyjnego, turystycznego lub domowego.
9. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.  
Skrzynia nie jest zabawką. Istnieje ryzyko przewrócenia się, przycięcia palców lub zamknięcia dziecka w środku.
10. Regularnie sprawdzaj stan techniczny skrzyni.  
Jeśli zauważysz pęknięcia, poluzowane elementy lub inne uszkodzenia – zaprzestań użytkowania i skontaktuj się z dystrybutorem lub producentem.

## SKLÁDACÍ CESTOVNÍ KUFR

Výrobek je určen pouze pro skladování a přepravu předmětů.

Kufr se nesmí používat k přepravě osob, dětí nebo zvířat. Mohlo by to vést k vážnému zranění nebo poškození výrobku.

2. Nepřekračujte maximální přípustné zatížení.

Přetížení může vést k deformaci, prasknutí nebo náhlému složení bedny. Vždy zkontrolujte hmotnostní limit uvedený výrobcem.

3. Nepoužívejte ji jako sedátko, stoličku, žebřík nebo plošinu.

Bedna není konstrukčně navržena tak, aby unesla hmotnost lidského těla.

4. Při rozkládání a skládání dbejte zvýšené opatrnosti.

Dávejte pozor na prsty a ruce - skládací mechanismy mohou způsobit pořezání nebo zranění.

5. Před použitím se vždy ujistěte, že je bedna správně rozložená a zajištěná.

Nesprávné složení může mít za následek jeho převrácení nebo složení během používání.

6. Výrobek není vodotěsný.

Neskladujte přepravku dlouhodobě na dešti nebo ve vlhkém prostředí. To může vést k degradaci materiálu, růstu plísní a zhoršení trvanlivosti.

7 Uchovávejte mimo dosah zdrojů ohně a vysokých teplot.

Bedna je vyrobena z materiálů, které se mohou při kontaktu s ohněm roztavit nebo vznítit.

8. Nepoužívejte pro průmyslové účely nebo ve vysoce rizikovém prostředí.

Tento výrobek je určen pouze pro rekreační, turistické nebo domácí použití.

9. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Krabička není hračka. Hrozí nebezpečí převrnutí, pořezání prstů nebo uzamčení dítěte uvnitř.

10. Pravidelně kontrolujte stav bedny.

Pokud zjistíte praskliny, uvolněné části nebo jiné poškození - přestaňte bednu používat a kontaktujte distributora nebo výrobce.

## **SAMMENKLAPPELIG REJSEKUFFERT**

1 Produktet er kun beregnet til opbevaring og transport af genstande.

Kassen må ikke bruges til at transportere mennesker, børn eller dyr. Det kan medføre alvorlig personskade eller beskadigelse af produktet.

2. Overskrid ikke den maksimalt tilladte belastning.

Overbelastning kan føre til deformation, revnedannelse eller pludselig foldning af kassen. Kontrollér altid den vægtgrænse, der er angivet af producenten.

3. Må ikke bruges som sæde, skammel, stige eller platform.

Kassen er ikke konstrueret til at bære vægten af en menneskekrop.

4. Vær yderst forsigtig, når du folder den ud og sammen.

Vær forsigtig med dine fingre og hænder - foldemekanismerne kan forårsage snitsår eller skader.

5. Sørg altid for, at kassen er foldet korrekt ud og låst før brug.

Forkert foldning kan resultere i, at den vælter eller folder under brug.

6. Produktet er ikke vandtæt.

Opbevar ikke kassen i længere perioder i regnvejr eller under våde forhold. Det kan føre til nedbrydning af materialet, skimmelvækst og forringelse af holdbarheden.

7 Holdes væk fra ildkilder og høje temperaturer.

Kassen er lavet af materialer, der kan smelte eller antændes ved kontakt med ild.

8. Må ikke bruges til industrielle formål eller i højrisikomiljøer.

Dette produkt er kun beregnet til fritids-, turist- eller husholdningsbrug.

9 Opbevares utilgængeligt for børn.

Kassen er ikke et stykke legetøj. Der er risiko for, at den vælter, at et barn kan skære sig på fingrene eller blive låst inde.

10. Kontrollér regelmæssigt kassens tilstand.

Hvis du opdager revner, løse dele eller andre skader, skal du stoppe brugen og kontakte forhandleren eller producenten.

## FOLDING TOURIST BOX

1. Dieses Produkt ist ausschließlich für die Aufbewahrung und den Transport von Gegenständen bestimmt.

Die Box darf nicht für den Transport von Personen, Kindern oder Tieren verwendet werden. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

2. Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Belastung.

Eine Überladung kann zu Verformungen, Brüchen oder einem plötzlichen Zusammenbruch der Box führen. Beachten Sie immer die vom Hersteller angegebene Gewichtsgrenze.

3. Nicht als Sitz, Hocker, Leiter oder Plattform verwenden.

Die Box ist nicht dafür ausgelegt, das Gewicht einer Person zu tragen.

4. Seien Sie beim Auf- und Zusammenklappen besonders vorsichtig.

Achten Sie auf Ihre Finger und Hände – die Klappmechanismen können Schnittverletzungen oder andere Verletzungen verursachen.

5. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung immer, dass die Box richtig aufgeklappt und verriegelt wurde.

Falsches Zusammenklappen kann dazu führen, dass die Box während des Gebrauchs umkippt oder sich zusammenfaltet.

6. Das Produkt ist nicht wasserdicht.

Lagern Sie die Box nicht über längere Zeit im Regen oder bei hoher Luftfeuchtigkeit. Dies kann zu Materialverschleiß, Schimmelbildung und verminderter Haltbarkeit führen.

7. Von Feuer und hohen Temperaturen fernhalten.

Die Box besteht aus Materialien, die bei Kontakt mit Feuer schmelzen oder Feuer fangen können.

8. Nicht für industrielle Zwecke oder in risikoreichen Umgebungen verwenden.

Das Produkt ist nur für den Freizeit-, Tourismus- oder Hausgebrauch bestimmt.

9. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Die Box ist kein Spielzeug. Es besteht die Gefahr, dass sie umkippt, Finger schneidet oder ein Kind darin einschließt.

10. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Box.

Wenn Sie Risse, lose Teile oder andere Schäden feststellen, stellen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.

## CAJA TURÍSTICA PLEGABLE

1. Este producto está destinado únicamente al almacenamiento y transporte de objetos.

La caja no debe utilizarse para transportar personas, niños o animales. Esto puede provocar lesiones graves o daños en el producto.

2. No exceda la carga máxima permitida.

La sobrecarga puede provocar la deformación, rotura o colapso repentino de la caja. Compruebe siempre el límite de peso especificado por el fabricante.

3. No la utilice como asiento, taburete, escalera o plataforma.

La caja no está diseñada estructuralmente para soportar el peso de una persona.

4. Tenga especial cuidado al desplegar y plegar.

Tenga cuidado con los dedos y las manos: los mecanismos de plegado pueden causar cortes o lesiones.

5. Asegúrese siempre de que la caja se haya desplegado y bloqueado correctamente antes de usarla.

Un plegado incorrecto puede hacer que la caja se vuelque o se pliegue durante su uso.

6. El producto no es impermeable.

No guarde la caja bajo la lluvia o en lugares con mucha humedad durante largos periodos de tiempo. Esto puede provocar la degradación del material, la aparición de moho y una menor durabilidad.

7. Manténgase alejado del fuego y de las altas temperaturas.

La caja está hecha de materiales que pueden derretirse o prenderse fuego al entrar en contacto con el fuego.

8. No utilizar para fines industriales o en entornos de alto riesgo.

El producto está destinado únicamente a uso recreativo, turístico o doméstico.

9. Manténgase fuera del alcance de los niños.

La caja no es un juguete. Existe el riesgo de que se vuelque, corte los dedos o atrape a un niño en su interior.

10. Compruebe regularmente el estado técnico de la caja.

Si observa grietas, piezas sueltas u otros daños, deje de usarla y póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante.

## KOKKUPANDAV REISIKOHVER

1 Toode on mõeldud ainult esemete hoiustamiseks ja transportimiseks.

Kasti ei tohi kasutada inimeste, laste või loomade transportimiseks. See võib põhjustada tõsiseid vigastusi või toote kahjustusi.

2. ärge ületage maksimaalset lubatud koormust.

Ülekoormus võib põhjustada kasti deformeerumist, pragunemist või äkilist kokkuvarisemist. Kontrollige alati tootja poolt märgitud kaalupiirangut.

3. Ärge kasutage seda istmeks, tugitooliks, redeliks või platvormiks.

Kaste ei ole konstruktsiooniliselt ette nähtud inimkeha raskuse kandmiseks.

4. Kasutage lahti- ja kokkupanekul äärmist ettevaatust.

Olge ettevaatlik oma sõrmede ja kätega - kokkupandavad mehhanismid võivad põhjustada löikehaavu või vigastusi.

5. Veenduge alati, et kast on enne kasutamist õigesti lahti voltitud ja lukustatud.

Ebaõige kokkupanek võib põhjustada selle ümberminekut või kokkuvarisemist kasutamise ajal.

6. toode ei ole veekindel.

Ärge hoidke kasti pikema aja jooksul vihma või niiskuse käes. See võib põhjustada materjali lagunemist, hallituse teket ja vastupidavuse halvenemist.

7 Hoidke seda eemal tuleallikatest ja kõrgetest temperatuuridest.

Kast on valmistatud materjalidest, mis võivad tulega kokku puutudes sulada või süttida.

8. Ärge kasutage seda tööstuslikel eesmärkidel või kõrge riskiga keskkondades.

See toode on mõeldud ainult puhke-, turismi- või koduseks kasutamiseks.

9. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Karp ei ole mänguasi. On oht, et see võib ümber kukkuda, löigata sõrmi või lukustada lapse sisse.

10. Kontrollige regulaarselt kasti seisukorda.

Kui märkate pragusid, lahtisi osi või muid kahjustusi - lõpetage kasutamine ja võtke ühendust edasimüüja või tootjaga.



## ÖSSZECSUKHATÓ UTAZÓTÁSKA

A termék kizárólag tárgyak tárolására és szállítására szolgál.

A láda nem használható emberek, gyermekek vagy állatok szállítására. Ez súlyos sérülést vagy a termék károsodását eredményezheti.

2. Ne lépje túl a megengedett maximális terhelést.

A túlterhelés a láda deformációjához, repedéséhez vagy hirtelen összecukódásához vezethet. Mindig ellenőrizze a gyártó által megadott súlyhatárt.

3. Ne használja ülésként, zsámolyként, létraként vagy emelvényként.

A láda szerkezetiileg nem arra van tervezve, hogy egy emberi test súlyát elbírja.

4. Legyen rendkívül óvatos a kibontás és összecukás során.

Legyen óvatos az ujjával és a kezével - az összecukó mechanizmusok vágásokat vagy sérüléseket okozhatnak.

5. Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy a láda megfelelően ki van-e hajtva és be van-e zárva.

A helytelen összehajtás a használat közbeni felborulást vagy összecukódást eredményezheti.

6. A termék nem vízálló.

Ne tárolja a ládát hosszabb ideig esőben vagy nedves körülmények között. Ez anyagromláshoz, penészesedéshez és a tartósság romlásához vezethet.

7 Tartsa távol tűzforrásoktól és magas hőmérséklettől.

A láda olyan anyagokból készült, amelyek tűzzel érintkezve megolvadhatnak vagy meggyulladhatnak.

8. Ne használja ipari célokra vagy magas kockázatú környezetben.

Ez a termék kizárólag szabadidős, turisztikai vagy háztartási használatra készült.

9. Tartsa gyermekek elől elzárva.

A doboz nem játék. Fennáll a felborulás, az ujjak megvágásának vagy a gyermek belezárásának veszélye.

10. Ellenőrizze rendszeresen a láda állapotát.

Ha repedéseket, meglazult alkatrészeket vagy egyéb sérüléseket észlel - hagyja abba a használatát, és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a gyártóval.

## CASSONE TURISTICO PIEGHEVOLE

1. Questo prodotto è destinato esclusivamente allo stoccaggio e al trasporto di oggetti.

Il cassone non deve essere utilizzato per il trasporto di persone, bambini o animali. Ciò può causare gravi lesioni o danni al prodotto.

2. Non superare il carico massimo consentito.

Il sovraccarico può portare alla deformazione, alla rottura o al collasso improvviso della cassetta. Controllare sempre il limite di peso specificato dal produttore.

3. Non utilizzare come sedile, sgabello, scala o piattaforma.

La cassetta non è strutturalmente progettata per sostenere il peso di una persona.

4. Prestare particolare attenzione durante le operazioni di apertura e chiusura.

Fare attenzione a mani e dita: i meccanismi di chiusura possono causare tagli o lesioni.

5. Prima dell'uso, assicurarsi sempre che il box sia stato aperto e bloccato correttamente.

Una piegatura errata può provocare il ribaltamento o la piegatura del box durante l'uso.

6. Il prodotto non è impermeabile.

Non conservare il box sotto la pioggia o in ambienti molto umidi per lunghi periodi di tempo. Ciò può portare al deterioramento del materiale, alla formazione di muffe e a una riduzione della durata.

7. Tenere lontano dal fuoco e dalle alte temperature.

La scatola è realizzata con materiali che possono fondere o prendere fuoco a contatto con il fuoco.

8. Non utilizzare per scopi industriali o in ambienti ad alto rischio.

Il prodotto è destinato esclusivamente ad uso ricreativo, turistico o domestico.

9. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

La scatola non è un giocattolo. C'è il rischio che si ribalti, che tagli le dita o che intrappoli un bambino all'interno.

10. Controllare regolarmente le condizioni tecniche della scatola.

Se si notano crepe, parti allentate o altri danni, smettere di usarlo e contattare il distributore o il produttore.

## SULANKSTOMAS KELIONINIS DĒKLAS

1 Gaminys skirtas tik daiktams laikyti ir gabenti.

Dėtuvės negalima naudoti žmonėms, vaikams ar gyvūnams vežti. Tai gali sukelti rimtų sužalojimų arba sugadinti gaminį.

2. Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos.

Dėl per didelės apkrovos dėžė gali deformuotis, įtrūkti arba staiga sulinkti. Visada patikrinkite gamintojo nurodytą leistiną svorį.

3. Nenaudokite kaip sėdynės, taburetės, kopėčių ar platformos.

Dėžė konstrukciškai nėra pritaikyta išlaikyti žmogaus kūno svorį.

4. Būdami itin atsargūs išskleiskite ir sulankstykite dėžę.

Būkite atsargūs su pirštais ir rankomis - sulankstymo mechanizmai gali sukelti įpjovimus ar sužalojimus.

5. Prieš naudodami dėžę visada įsitikinkite, kad ji yra tinkamai išskleista ir užrakinta.

Dėl neteisingo sulankstymo ji gali apvirsti arba sulankstytis naudojimo metu.

6. gaminys nėra atsparus vandeniui.

Nelaikykite dėžės ilgą laiką po lietumi arba drėgnoje aplinkoje. Dėl to gali suprastėti medžiagos kokybė, atsirasti pelėsių ir pablogėti patvarumas.

7 Laikykite atokiau nuo ugnies šaltinių ir aukštos temperatūros.

Dėžutė pagaminta iš medžiagų, kurios gali išsilydyti arba užsidegti prisilietus prie ugnies.

8. Nenaudokite pramoniniais tikslais arba didelės rizikos aplinkoje.

Šis gaminys skirtas tik pramogai, turizmui ar naudojimui buityje.

9. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Dėžutė nėra žaislas. Yra pavojus apvirsti, įsipjauti pirštus arba užversti vaiką viduje.

10. Reguliariai tikrinkite dėžės būklę.

Pastebėję įtrūkimų, atsilaisvinusių dalių ar kitų pažeidimų - nutraukite naudojimą ir kreipkitės į platintoją arba gamintoją.

## SULANKSTOMAS KELIONINIS DĒKLAS

1 Gaminys skirtas tik daiktams laikyti ir gabenti.

Dėtuvės negalima naudoti žmonėms, vaikams ar gyvūnams vežti. Tai gali sukelti rimtų sužalojimų arba sugadinti gaminį.

2. Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos.

Dėl per didelės apkrovos dėžė gali deformuotis, įtrūkti arba staiga sulinkti. Visada patikrinkite gamintojo nurodytą leistiną svorį.

3. Nenaudokite kaip sėdynės, taburetės, kopėčių ar platformos.

Dėžė konstrukciškai nėra pritaikyta išlaikyti žmogaus kūno svorį.

4. Būdami itin atsargūs išskleiskite ir sulankstykite dėžę.

Būkite atsargūs su pirštais ir rankomis - sulankstymo mechanizmai gali sukelti įpjovimus ar sužalojimus.

5. Prieš naudodami dėžę visada įsitikinkite, kad ji yra tinkamai išskleista ir užrakinta.

Dėl neteisingo sulankstymo ji gali apvirsti arba sulankstytis naudojimo metu.

6. gaminys nėra atsparus vandeniui.

Nelaikykite dėžės ilgą laiką po lietumi arba drėgnoje aplinkoje. Dėl to gali suprastėti medžiagos kokybė, atsirasti pelėsių ir pablogėti patvarumas.

7 Laikykite atokiau nuo ugnies šaltinių ir aukštos temperatūros.

Dėžutė pagaminta iš medžiagų, kurios gali išsilydyti arba užsidegti prisilietus prie ugnies.

8. Nenaudokite pramoniniais tikslais arba didelės rizikos aplinkoje.

Šis gaminys skirtas tik pramogai, turizmui ar naudojimui buityje.

9. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Dėžutė nėra žaislas. Yra pavojus apvirsti, įsipjauti pirštus arba užversti vaiką viduje.

10. Reguliariai tikrinkite dėžės būklę.

Pastebėję įtrūkimų, atsilaisvintųjų dalių ar kitų pažeidimų - nutraukite naudojimą ir kreipkitės į platintoją arba gamintoją.

## OPVOUWBARE REISKOFFER

1 Het product is uitsluitend bedoeld voor het opbergen en vervoeren van voorwerpen.

De reiskoffer mag niet worden gebruikt om mensen, kinderen of dieren te vervoeren. Dit kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.

2. Overschrijd de maximaal toegestane belasting niet.

Overbelasting kan leiden tot vervorming, scheuren of plotseling inklappen van de krat. Controleer altijd het door de fabrikant opgegeven maximale gewicht.

3. Gebruik de krat niet als stoel, kruk, ladder of platform.

De krat is structureel niet ontworpen om het gewicht van een menselijk lichaam te dragen.

4. Wees uiterst voorzichtig bij het uit- en inklappen.

Wees voorzichtig met je vingers en handen - de vouwmechanismen kunnen snijwonden of verwondingen veroorzaken.

5. Zorg er altijd voor dat de krat correct is uitgevouwen en vergrendeld voor gebruik.

Verkeerd opvouwen kan ertoe leiden dat de doos omvalt of inklapt tijdens gebruik.

6. Het product is niet waterdicht.

Sla de kist niet langdurig op in de regen of onder natte omstandigheden. Dit kan leiden tot aantasting van het materiaal, schimmelvorming en vermindering van de duurzaamheid.

7 Houd uit de buurt van vuurbronnen en hoge temperaturen.

De kist is gemaakt van materialen die kunnen smelten of ontvlammen bij contact met vuur.

8. Niet gebruiken voor industriële doeleinden of in omgevingen met een hoog risico.

Dit product is alleen bedoeld voor recreatief, toeristisch of huishoudelijk gebruik.

9 Buiten het bereik van kinderen houden.

De doos is geen speelgoed. Het risico bestaat dat de doos omvalt, dat u zich snijdt aan de vingers of dat een kind erin opgesloten raakt.

10. Controleer de staat van de kist regelmatig.

Als u scheuren, losse onderdelen of andere schade opmerkt - stop dan met het gebruik en neem contact op met de distributeur of fabrikant.

## **MALA DE VIAGEM DOBRÁVEL**

1 O produto destina-se exclusivamente ao armazenamento e transporte de objectos.

A caixa não deve ser utilizada para transportar pessoas, crianças ou animais. Isto pode provocar ferimentos graves ou danos no produto.

2. Não exceda a carga máxima permitida.

Uma sobrecarga pode provocar deformações, fissuras ou uma dobragem súbita do caixote. Verifique sempre o limite de peso indicado pelo fabricante.

3. não utilizar como assento, banco, escada ou plataforma.

O caixote não foi concebido estruturalmente para suportar o peso de um corpo humano.

4. tenha muito cuidado ao desdobrar e dobrar.

Tenha cuidado com os seus dedos e mãos - os mecanismos de dobragem podem provocar cortes ou ferimentos.

5. Certifique-se sempre de que a caixa está corretamente desdobrada e bloqueada antes de a utilizar.

Uma dobragem incorrecta pode fazer com que a caixa tombe ou se dobre durante a utilização.

6. o produto não é à prova de água.

Não guarde a caixa durante longos períodos à chuva ou em condições de humidade. Isto pode provocar a degradação do material, o desenvolvimento de bolores e a deterioração da durabilidade.

7 Manter afastado de fontes de fogo e de temperaturas elevadas.

A caixa é feita de materiais que podem derreter ou incendiar-se em contacto com o fogo.

8) Não utilizar para fins industriais ou em ambientes de alto risco.

Este produto destina-se apenas a uma utilização recreativa, turística ou doméstica.

9. Manter fora do alcance das crianças.

A caixa não é um brinquedo. Existe o risco de tombar, cortar os dedos ou prender uma criança no seu interior.

10. verifique regularmente o estado da caixa.

Se detetar fissuras, peças soltas ou outros danos, interrompa a utilização e contacte o distribuidor ou o fabricante.

## GEANTĂ DE CĂLĂTORIE PLIABILĂ

1 Produsul este destinat exclusiv depozitării și transportului de obiecte.

Lada nu trebuie utilizată pentru a transporta persoane, copii sau animale. Acest lucru poate duce la răniri grave sau la deteriorarea produsului.

2. Nu depășiți sarcina maximă admisă.

Supraîncărcarea poate duce la deformarea, crăparea sau plierea bruscă a lăzii. Verificați întotdeauna limita de greutate indicată de producător.

3. Nu folosiți ca scaun, taburet, scară sau platformă.

Lada nu este proiectată structural pentru a susține greutatea unui corp uman.

4. Aveți mare grijă când o desfășurați și o pliați.

Aveți grijă cu degetele și mâinile - mecanismele de pliere pot provoca tăieturi sau răniri.

5. Asigurați-vă întotdeauna că lada este corect desfășurată și blocată înainte de utilizare.

Plierea incorectă poate duce la răsturnarea sau îndoirea acesteia în timpul utilizării.

6. produsul nu este rezistent la apă.

Nu depozitați cutia pentru perioade lungi în ploaie sau în condiții de umezeală. Acest lucru poate duce la degradarea materialului, apariția mușgaiului și deteriorarea durabilității.

7 Păstrați departe de sursele de foc și de temperaturi ridicate.

Cutia este fabricată din materiale care se pot topi sau aprinde în contact cu focul.

8. Nu utilizați în scopuri industriale sau în medii cu risc ridicat.

Acest produs este destinat exclusiv utilizării recreative, turistice sau casnice.

9. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Cutia nu este o jucărie. Există riscul de răsturnare, de tăiere a degetelor sau de blocare a unui copil în interior.

10. Verificați periodic starea cutiei.

Dacă observați fisuri, piese slăbite sau alte deteriorări - întrerupeți utilizarea și contactați distribuitorul sau producătorul.

## SKLADACIE CESTOVNÉ PUZDRO

Výrobok je určený len na skladovanie a prepravu predmetov.

Kufřík sa nesmie používať na prepravu osôb, detí alebo zvierat. Môže to mať za následok vážne zranenie alebo poškodenie výrobku.

2. Neprekračujte maximálne prípustné zaťaženie.

Preťaženie môže viesť k deformácii, prasknutiu alebo náhlemu zloženiu prepravky. Vždy skontrolujte hmotnostný limit uvedený výrobcom.

3. Nepoužívajte ju ako sedadlo, stoličku, rebrík alebo plošinu.

Debna nie je konštrukčne navrhnutá tak, aby uniesla hmotnosť ľudského tela.

4. Pri rozkladaní a skladaní dbajte na maximálnu opatrnosť.

Dávajte pozor na prsty a ruky - skladacie mechanizmy môžu spôsobiť rezné rany alebo poranenia.

5. Pred použitím sa vždy uistite, či je prepravka správne rozložená a zaistená.

Nesprávne zloženie môže mať za následok jej prevrátenie alebo zloženie počas používania.

6. výrobok nie je vodotesný.

Neskladujte prepravku dlhodobo na daždi alebo vo vlhkom prostredí. Môže to viesť k degradácii materiálu, rastu plesní a zhoršeniu životnosti.

7 Uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a vysokých teplôt.

Debna je vyrobená z materiálov, ktoré sa môžu pri kontakte s ohňom roztaviť alebo vznietiť.

8. Nepoužívajte na priemyselné účely alebo v prostredí s vysokým rizikom.

Tento výrobok je určený len na rekreačné, turistické alebo domáce použitie.

9. Uchovávajte mimo dosahu detí.

Krabička nie je hračka. Existuje riziko prevrátenia, porezania prstov alebo uzamknutia dieťaťa vo vnútri.

10. Pravidelne kontrolujte stav prepravky.

Ak spozorujete praskliny, uvoľnené časti alebo iné poškodenie - prestaňte ju používať a kontaktujte distribútora alebo výrobcu.



## ZLOŽLJIV POTOVALNI KOVČEK

Izdelek je namenjen samo za shranjevanje in prevoz predmetov.

Kovček se ne sme uporabljati za prevoz ljudi, otrok ali živali. To lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe izdelka.

2. Ne prekoračite največje dovoljene obremenitve.

Zaradi preobremenitve lahko pride do deformacije, razpok ali nenadnega zlaganja zaboja. Vedno preverite omejitve teže, ki jo je navedel proizvajalec.

3. Ne uporabljajte ga kot sedež, stolček, letev ali ploščad.

Zaboj ni konstrukcijsko zasnovan tako, da bi podpiral težo človeškega telesa.

4. Pri razstavljanju in zlaganju uporabljajte skrajno previdnost.

Bodite previdni s prsti in rokami - mehanizmi za zlaganje lahko povzročijo ureznine ali poškodbe.

5. Pred uporabo se vedno prepričajte, da je zaboj pravilno zložen in zaklenjen.

Zaradi nepravilnega zlaganja se lahko med uporabo prevrne ali zloži.

6. Izdelek ni vodoodporen.

Zaščitnega boksa ne shranjujte dlje časa na dežju ali v mokrih razmerah. To lahko povzroči propadanje materiala, rast plesni in poslabšanje trajnosti.

7. Hranite stran od virov ognja in visokih temperatur.

Škatla je izdelana iz materialov, ki se ob stiku z ognjem lahko stopijo ali vžgejo.

8. Ne uporabljajte v industrijske namene ali v okoljih z visokim tveganjem.

Ta izdelek je namenjen samo za rekreacijsko, turistično ali domačo uporabo.

9. Hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.

Škatla ni igrača. Obstaja nevarnost prevrnitve, prerezanja prstov ali zaklenitve otroka v notranjosti.

10. Redno preverjajte stanje zaboja.

Če opazite razpoke, ohlapne dele ali druge poškodbe - prenehajte z uporabo in se obrnite na distributerja ali proizvajalca.

## HOPFÄLLBAR RESVÄSKA

Produkten är endast avsedd för förvaring och transport av föremål.

Lådan får inte användas för att transportera människor, barn eller djur. Detta kan leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.

2. Överskrid inte den maximalt tillåtna belastningen.

Överbelastning kan leda till deformation, sprickbildning eller plötslig vikning av lådan. Kontrollera alltid den viktgräns som anges av tillverkaren.

3. Använd inte som säte, pall, stege eller plattform.

Lådan är inte konstruerad för att bära upp vikten av en människokropp.

4. Var ytterst försiktig när du faller ut och viker ihop lådan.

Var försiktig med fingrar och händer - vickmekanismerna kan orsaka skärsår eller skador.

5. Se alltid till att lådan är korrekt utfälld och låst före användning.

Felaktig vikning kan leda till att den välter eller viks under användning.

6. Produkten är inte vattentät.

Förvara inte lådan under längre perioder i regn eller under våta förhållanden. Detta kan leda till materialförsämring, mögeltillväxt och försämrade hållbarhet.

7 Förvaras åtskilt från eldkällor och höga temperaturer.

Lådan är tillverkad av material som kan smälta eller antändas vid kontakt med eld.

8. Använd inte för industriella ändamål eller i högriskmiljöer.

Denna produkt är endast avsedd för fritids-, turist- eller hushållsbruk.

9 Förvaras oåtkomligt för barn.

Lådan är inte en leksak. Det finns risk för att den välter, att barn kan skära sig i fingrarna eller bli instängda.

10. Kontrollera regelbundet lådans skick.

Om du upptäcker sprickor, lösa delar eller andra skador - sluta använda lådan och kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

## HOPFÄLLBAR RESVÄSKA

Produkten är endast avsedd för förvaring och transport av föremål.

Lådan får inte användas för att transportera människor, barn eller djur. Detta kan leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.

2. Överskrid inte den maximalt tillåtna belastningen.

Överbelastning kan leda till deformation, sprickbildning eller plötslig vikning av lådan. Kontrollera alltid den viktgräns som anges av tillverkaren.

3. Använd inte som säte, pall, stege eller plattform.

Lådan är inte konstruerad för att bära upp vikten av en människokropp.

4. Var ytterst försiktig när du faller ut och viker ihop lådan.

Var försiktig med fingrar och händer - vickmekanismerna kan orsaka skärsår eller skador.

5. Se alltid till att lådan är korrekt utfälld och låst före användning.

Felaktig vikning kan leda till att den välter eller viks under användning.

6. Produkten är inte vattentät.

Förvara inte lådan under längre perioder i regn eller under våta förhållanden. Detta kan leda till materialförsämring, mögeltillväxt och försämrade hållbarhet.

7 Förvaras åtskilt från eldkällor och höga temperaturer.

Lådan är tillverkad av material som kan smälta eller antändas vid kontakt med eld.

8. Använd inte för industriella ändamål eller i högriskmiljöer.

Denna produkt är endast avsedd för fritids-, turist- eller hushållsbruk.

9 Förvaras oåtkomligt för barn.

Lådan är inte en leksak. Det finns risk för att den välter, att barn kan skära sig i fingrarna eller bli instängda.

10. Kontrollera regelbundet lådans skick.

Om du upptäcker sprickor, lösa delar eller andra skador - sluta använda lådan och kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

## **СКЛАДАНИЙ ДОРОЖНІЙ КЕЙС**

1 Виріб призначений лише для зберігання та транспортування предметів.

Ящик не можна використовувати для перевезення людей, дітей або тварин. Це може призвести до серйозних травм або пошкодження виробу.

2. не перевищуйте максимально допустиме навантаження.

Перевантаження може призвести до деформації, розтріскування або раптового складання ящика. Завжди перевіряйте граничну вагу, зазначену виробником.

3. не використовуйте як сидіння, табурет, драбину або платформу.

Конструкція ящика не розрахована на те, щоб витримувати вагу людського тіла.

4. будьте особливо обережні при розкладанні та складанні.

Будьте обережні з пальцями та руками - механізми складання можуть спричинити порізи або травми.

5. Перед використанням завжди переконайтеся, що ящик правильно розкладений і зафіксований.

Неправильне складання може призвести до перекидання або складання під час використання.

6. виріб не є водонепроникним.

Не зберігайте ящик протягом тривалого часу під дощем або у вологих умовах. Це може призвести до деградації матеріалу, утворення плісняви та погіршення міцності.

7 Зберігати подалі від джерел вогню та високих температур.

Коробка виготовлена з матеріалів, які можуть плавитися або займатися при контакті з вогнем.

8. не використовуйте в промислових цілях або в умовах підвищеного ризику.

Цей виріб призначений лише для рекреаційного, туристичного або домашнього використання.

9 Зберігати в недоступному для дітей місці.

Коробка не є іграшкою. Існує ризик перекидання, порізання пальців або замикання дитини всередині.

10 Регулярно перевіряйте стан ящика.

Якщо ви помітили тріщини, незакріплені деталі або інші пошкодження - припиніть використання і зверніться до дистриб'ютора або виробника.

## GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale: .....

### GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
  - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
  - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
  - mechanical damage and defects caused by them,
  - damages and defects resulting from improper use and storage,
  - improper assembly and maintenance,
  - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
  - expiry date,
  - self-repair,
  - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

---

**THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY**

---

### NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

| Item | Date of notification | Date of provision | Course of repairs | Signature of the recipient (shop, owner) |
|------|----------------------|-------------------|-------------------|--|
|      |                      |                   |                   |  |
|      |                      |                   |                   |  |
|      |                      |                   |                   |  |

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....  
Kod EAN:.....  
Data sprzedaży:.....

### WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
  - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczętą sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
  - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
  - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
  - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
  - niewłaściwy montaż i konserwacja,
  - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - upływu terminu ważności,
  - samodzielnych napraw,
  - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:  
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

**SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.**

### ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

| L.p. | Data zgłoszenia | Data wydania | Przebieg napraw | Podpis odbierającego (sklep, właściciel) |
|------|-----------------|--------------|-----------------|--|
|      |                 |              |                 |  |
|      |                 |              |                 |  |
|      |                 |              |                 |  |

## ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
  - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
  - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
  - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
  - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
  - nesprávné montáže a údržby,
  - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
  - datum vypršení platnosti,
  - samoopravy,
  - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

---

**ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.**

---

### UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

| Č. | Datum nahlášení | Datum vydání | Průběh oprav | Podpis příjemce (obchod, majitel) |
|----|-----------------|--------------|--------------|-----------------------------------|
|    |                 |              |              |                                   |
|    |                 |              |              |                                   |
|    |                 |              |              |                                   |

**GARANTI-KORT**

Artikelnavn:.....  
EAN-kode:.....  
Dato for salg:.....

**GARANTIBETINGELSER:**

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
  - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
  - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
  - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
  - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
  - forkert montering og vedligeholdelse,
  - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
  - udløbsdato,
  - selvreparation,
  - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

---

**UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI**

---

**BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET**

| Emne | Dato for notificacion | Dato for levering | Forløb af reparationer | Modtagerens underskrift (butik, ejer) |
|------|-----------------------|-------------------|------------------------|---------------------------------------|
|      |                       |                   |                        |                                       |
|      |                       |                   |                        |                                       |
|      |                       |                   |                        |                                       |



## GARANTIEKARTE

Artikelname:.....  
EAN-Code:.....  
Verkaufsdatum:.....

### GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
  - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
  - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
  - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
  - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
  - unsachgemäße Montage und Wartung,
  - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
  - Verfallsdatum,
  - Selbstreparatur,
  - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

**DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT**

### VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

| Lfd. Nr. | Datum der Anmeldung | Datum der Ausgabe | Verlauf der Reparaturen | Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer) |
|----------|---------------------|-------------------|-------------------------|---|
|          |                     |                   |                         |   |
|          |                     |                   |                         |   |
|          |                     |                   |                         |   |

## TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

### CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
  - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
  - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
  - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
  - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
  - montaje y mantenimiento inadecuados,
  - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
  - caducidad,
  - autoreparación,
  - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

---

### EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

---

### NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

| Artículo | Fecha de notificación | Fecha de provision | Curso de la reparación | Firma del destinatario (tienda, propietario) |
|----------|-----------------------|--------------------|------------------------|--|
|          |                       |                    |                        |  |
|          |                       |                    |                        |  |
|          |                       |                    |                        |  |

## GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....  
EAN-kood:.....  
Müügikuupäev: .....

### GARANTIINGIMUSED:

- Müüja annab Garanti nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
- Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
  - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
  - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
- Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
- Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
- Garantii ei hõlma:
  - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
  - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
  - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
  - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
- Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
  - kehtivuse lõppemise kuupäev,
  - eneseparandus,
  - õige kasutamise reeglite eiramine.
- Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
- Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustööd, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
- Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
- Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
- Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdü asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

---

**SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.**

---

### MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

| Punkti | Teatamise kuupäevate of | Andmete esitamise kuupäev | Remondi käik | Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik) |
|--------|-------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------|
|        |                         |                           |              |                                      |
|        |                         |                           |              |                                      |
|        |                         |                           |              |                                      |

## CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente: .....

### CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
  - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
  - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
  - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
  - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
  - d'un montage et d'un entretien incorrects,
  - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
  - date d'expiration,
  - d'autoréparation,
  - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

---

**L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE**

---

### NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

| Article | Date de notification | Date de mise à disposition | Déroulement des réparations | Signature du destinataire (atelier, propriétaire) |
|---------|----------------------|----------------------------|-----------------------------|---|
|         |                      |                            |                             |   |
|         |                      |                            |                             |   |
|         |                      |                            |                             |   |

**GARANCIA KÁRTYA**

Cikk neve:.....  
EAN-kód:.....  
Az értékesítés dátuma:.....

**GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:**

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:  
- egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,  
- a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:  
- mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,  
- a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,  
- nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,  
- az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:  
- lejáratú idő,  
- önjavítás,  
- a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezett állapotban szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

---

**A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.**

---

**A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK**

| Tétel | A bejelentés dátuma | A szolgáltatás időpontja | A javítás menete | A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos) |
|-------|---------------------|--------------------------|------------------|--|
|       |                     |                          |                  |  |
|       |                     |                          |                  |  |
|       |                     |                          |                  |  |

## CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita: .....

### TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
  - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
  - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
  - danni meccanici e difetti da essi causati,
  - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
  - montaggio e manutenzione impropri,
  - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
  - scadenza,
  - auto-riparazione,
  - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

---

**L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA**

---

### NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

| Oggetto | Data di notifica | Data della fornitura | Corso delle riparazioni | Firma del destinatario (negozio, proprietario) |
|---------|------------------|----------------------|-------------------------|--|
|         |                  |                      |                         |  |
|         |                  |                      |                         |  |
|         |                  |                      |                         |  |

## GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data: .....

### GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
  - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
  - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
  - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
  - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
  - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
  - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
  - pasibaigus galiojimo laikui,
  - savaiminio remonto,
  - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinę gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

---

### ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

---

### PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

| Prekė | Notifikavimo data | Pateikimo data | Remonto eiga | Gavėjo parašas<br>(parduotuvė,<br>savininkas) |
|-------|-------------------|----------------|--------------|---|
|       |                   |                |              |   |
|       |                   |                |              |   |
|       |                   |                |              |   |

## GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....  
EAN kods:.....  
Pārdošanas datums: .....

### GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
  - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
  - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
  - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
  - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
  - nepareizu montāžu un apkopi,
  - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā troses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteņi, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
  - beidzas derīguma termiņš,
  - pašremontēšana,
  - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikt pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:  
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

---

### IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

---

### PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

| Prece | Paziņojuma datums | Nodošanas datums | Remonta gaita | Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts |
|-------|-------------------|------------------|---------------|--|
|       |                   |                  |               |  |
|       |                   |                  |               |  |
|       |                   |                  |               |  |



## GARANTIEKAART

Naam artikel:.....  
EAN-code:.....  
Verkoopdatum:.....

### GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
  - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
  - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
  - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
  - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
  - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
  - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgrips, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
  - vervaldatum,
  - zelfreparatie,
  - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

### DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

#### OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

| Item | Datum van kennisgeving | Datum van verstrekking | Verloop van reparaties | Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar) |
|------|------------------------|------------------------|------------------------|--|
|      |                        |                        |                        |  |
|      |                        |                        |                        |  |
|      |                        |                        |                        |  |

## CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda: .....

### CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
  - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
  - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
  - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
  - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
  - montagem e manutenção incorrectas,
  - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
  - data de expiração,
  - auto-reparação,
  - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

---

### O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

---

### NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

| Item | Data de notificação | Data da prestação | Curso das reparações | Assinatura do destinatário (loja, proprietário) |
|------|---------------------|-------------------|----------------------|---|
|      |                     |                   |                      |   |
|      |                     |                   |                      |   |
|      |                     |                   |                      |   |

## CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării: .....

### TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client  
- un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,  
- o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:  
- deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,  
- deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,  
- asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,  
- deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:  
- data expirării,  
- auto-reparare,  
- nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

---

**ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI**

---

### NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

| Punct | Data notificării | Data furnizării | Desfășurarea reparațiilor | Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar) |
|-------|------------------|-----------------|---------------------------|--|
|       |                  |                 |                           |  |
|       |                  |                 |                           |  |
|       |                  |                 |                           |  |

## ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....  
EAN kód:.....  
Dátum predaja: .....

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
  - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
  - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
  - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
  - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
  - nesprávnej montáže a údržby,
  - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
  - Dátum skončenia platnosti,
  - samoopravy,
  - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

### ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

#### POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

| Položka | Dátum notifikácie | Dátum poskytnutia | Priebeh opravy | Podpis príjemcu<br>(predajňa, vlastník) |
|---------|-------------------|-------------------|----------------|---|
|         |                   |                   |                |   |
|         |                   |                   |                |   |
|         |                   |                   |                |   |

## GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....  
Koda EAN:.....  
Datum prodaje: .....

### GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
  - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
  - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
  - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
  - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
  - nepravilne montaže in vzdrževanja,
  - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročajji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
  - datum izteka veljavnosti,
  - samopopravila,
  - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

---

### OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

---

### OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

| Artikel | Datum uradnega obvestila | Datum zagotovitve | Potek popravil | Podpis prejemnika (trgovina, lastnik) |
|---------|--------------------------|-------------------|----------------|---------------------------------------|
|         |                          |                   |                |                                       |
|         |                          |                   |                |                                       |
|         |                          |                   |                |                                       |

## GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelns namn:.....  
EAN-kod:.....  
Datum för försäljning:.....

### GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
  - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
  - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som återopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
  - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
  - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
  - felaktig montering och felaktigt underhåll,
  - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
  - utgångsdatum,
  - självreparation,
  - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

---

### UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

---

### ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

| Ämne | Datum för anmälan | Datum för tillhandahållande | Reparationens förlopp | Mottagarens underskrift (butik, ägare) |
|------|-------------------|-----------------------------|-----------------------|--|
|      |                   |                             |                       |  |
|      |                   |                             |                       |  |
|      |                   |                             |                       |  |

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

### ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем - розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця - дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
  - механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
  - пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
  - неправильного монтажу та обслуговування,
  - пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
  - закінчення терміну придатності,
  - самостійного ремонту,
  - недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтеся процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

---

### ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

---

### ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

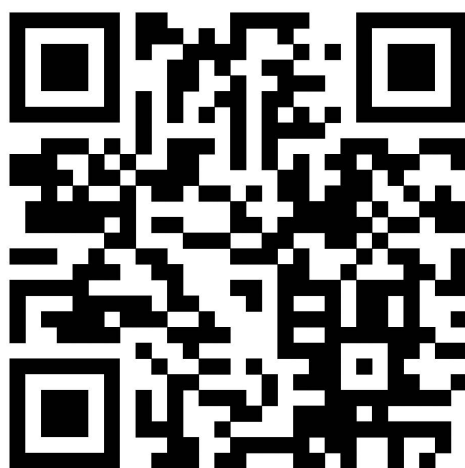
| Пункт | Дата повідомлення | Дата надання | Хід ремонту | Підпис одержувача (магазин, власник) |
|-------|-------------------|--------------|-------------|--------------------------------------|
|       |                   |              |             |                                      |
|       |                   |              |             |                                      |
|       |                   |              |             |                                      |

## NOTATKI

A series of horizontal dotted lines for writing notes.







**NILSGROUP.COM**



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: [serwis@abisal.pl](mailto:serwis@abisal.pl)

[abisal@abisal.pl](mailto:abisal@abisal.pl) [www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)